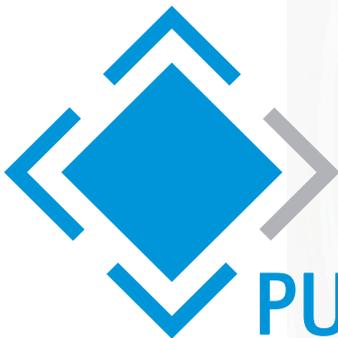


# PURE.MOBILE | MODULE CAPTEUR POUR MACHINES MOBILES

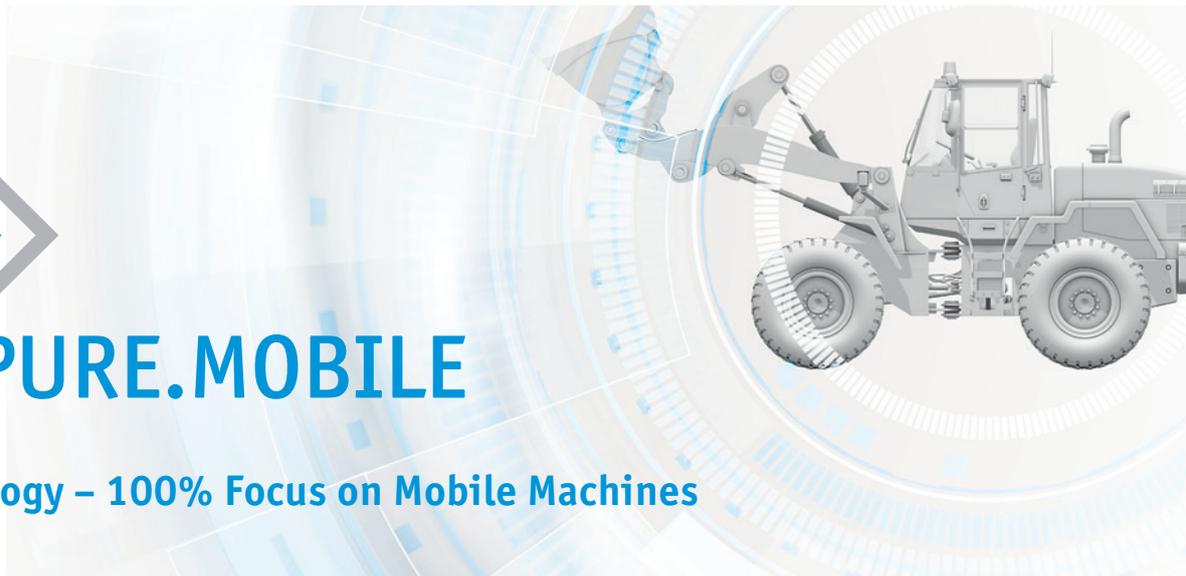


## PURE.MOBILE | SENSOR PLATFORM FOR MOBILE MACHINES



# PURE.MOBILE

Sensor Technology – 100% Focus on Mobile Machines



Qu'il s'agisse de chaleur, de froid, de chocs, de vibrations, d'eau, de boue ou de poussière, les machines mobiles doivent aussi travailler avec fiabilité dans des conditions difficiles. Ceci ne peut être garanti qu'en utilisant des capteurs capables d'enregistrer et de fournir des données sans interruption dans des conditions extrêmes.

*Heat, cold, shock, vibration, water, mud or dust - mobile machines must work reliably even under adverse conditions. To ensure this, the machines need sensors that detect and provide data continuously even under the hardest conditions.*



SIKO a développé à cette fin la technologie PURE.MOBILE qu'elle a mise sur le marché sous forme de module.

*To acquire and send this data, SIKO has developed PURE.MOBILE technology and launched it on the market as a sensor platform.*



# MODULE CAPTEUR PURE.MOBILE

## PURE.MOBILE SENSOR PLATFORM

Cette plateforme technologique a été conçue et développée à 100 % pour l'enregistrement de position dans les véhicules utilitaires. À l'inverse des capteurs souvent proposés sur le marché par l'industrie et qui sont seulement adaptés pour les véhicules utilitaires, ceux de SIKO de la plateforme technologique sont exclusivement développés pour ce cas particulier. PURE.MOBILE ne correspond pas à une ligne de produits particulière, mais décrit plusieurs caractéristiques de qualité qu'un capteur de technologie PURE.MOBILE possède.

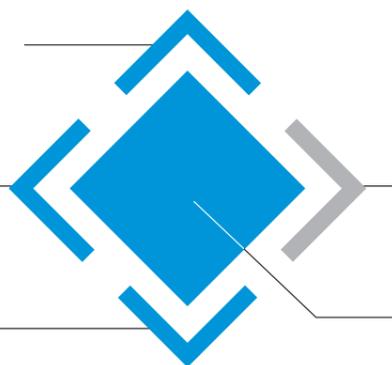
Ainsi, chaque capteur PURE.MOBILE satisfait aux exigences CEM relatives aux machines BTP, agricoles et forestières, aux exigences selon E1 (UN ECE R10) pour les véhicules routiers et se base sur une technologie de détection magnétique robuste et inusable. De plus, tous les capteurs possédant la technologie PURE.MOBILE sont également disponibles en une version sécurité pour les applications jusqu'au niveau de performance d (PLd).

Ces caractéristiques sont complétées par un grand nombre d'interfaces analogiques ou numériques. Cela signifie plus de flexibilité, de robustesse et de sécurité qu'il n'y en a jamais eu auparavant. Avec PURE.MOBILE, nous nous concentrons sur l'avenir de nos clients et les assistons grâce à l'automatisation, la numérisation et l'efficacité.

Tous les capteurs sont également disponibles dans la variante sécurité jusqu'au niveau de performance d (PLd).  
*All sensors are also available in a safe variant up to Performance Level d (PLd).*

Indices de protection jusqu'à IP6K9K et plage de température plus étendue.  
*Protection classes up to IP6K9K and extended temperature range.*

Compatibilité électromagnétique CEM élevée et résistance aux chocs et aux vibrations.  
*High EMC compatibility as well as shock and vibration resistance.*



Extensible et configurable grâce à un principe modulaire flexible.  
*Expandable and configurable thanks to the flexible modular principle.*

Conçu et développé à 100 % pour l'enregistrement de position dans les machines mobiles.  
*Designed and developed 100% for position detection in mobile machines.*

*The technology platform has been designed and developed exclusively for position-detection in mobile machines. Unlike many of the sensors on the market that come from industry and are then merely adapted for mobile machines, sensors from SIKO that use the technology platform have been developed exclusively for applications of this sort. PURE.MOBILE does not stand for a special product line, but describes several quality features that a sensor marked with PURE.MOBILE technology must meet.*

*Every PURE.MOBILE sensor meets the EMC requirements for construction, agricultural and forestry machines, the requirements of E1 (UN ECE R10) for road vehicles, and is based on wear-free, robust, magnetic sensing technology. Furthermore, all of the sensors with PURE.MOBILE technology are also available in a safety version for applications up to Performance Level d (PLd).*

*These features are rounded off by a large number of analog and digital interfaces to choose from. This means greater flexibility, resilience and safety than ever before. With PURE.MOBILE, our focus is on the future of our customers, and we provide support for automation, digitization and efficiency.*

### Autres avantages de la technologie PURE.MOBILE

- Capteurs pour l'enregistrement linéaire, rotatif, de la vitesse et de l'inclinaison
- Vaste plage de température (-40 ... +85 °C, en option : +105 °C)
- En option : boîtier satisfaisant à l'essai de brouillard salin disponible
- Conforme E1

### Further advantages of PURE.MOBILE technology

- Sensors for linear, rotary, speed and inclination detection
- Wide temperature range (-40... +85 °C, optional: +105 °C)
- Optional: salt-spray-tested housing available
- E1 compliant

Les produits du module capteur PURE.MOBILE ont été développés dans le but de garantir la plus grande flexibilité possible à nos clients. Avec le module capteur PURE.MOBILE, vous trouverez donc toujours le capteur de positionnement adéquat pour votre application.

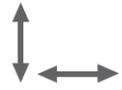
*The products of the PURE.MOBILE sensor platform have been developed to ensure the greatest possible flexibility for our customers. With the PURE.MOBILE sensor platform, you can therefore always find the right position sensor for your application.*

Étape 1 Step 1	<b>Sélection d'un principe de mesure approprié</b> <i>Selection of a suitable measuring principle</i>	 Rotatif <i>Rotative</i>	 Linéaire <i>Linear</i>	 Vitesse <i>Speed</i>	 Inclinaison <i>Inclination</i>
▼					
Étape 2 Step 2	<b>Cartes option (uniquement pour les codeurs rotatifs et à câble)</b> <i>Extension boards (only for rotary and draw-wire encoders)</i>	 Inclinaison <i>Inclination</i>	 Commutateur DIP <i>DIP switch</i>	 E/S numérique <i>Digital I/O</i>	
▼					
Étape 3 Step 3	<b>Choix d'une interface appropriée</b> <i>Selection of an appropriate interface</i>	 CANopen <i>safety easy to use</i>	 SAE J1939	 ANALOG	 HTL / TTL
▼					
Étape 4 Step 4	<b>Sécurité fonctionnelle</b> <b>Functional safety</b>				
▼					
<b>Toujours le bon capteur de position pour VOTRE application.</b> <i>Always the right position sensor for YOUR application.</i>					



## CAPTEURS DE POSITION POUR VÉRINS HYDRAULIQUES

### POSITIONING SENSORS FOR HYDRAULIC CYLINDERS



SGH 10



SGH 25



SGH 50



SGH 10L

- Intégration complète du capteur dans le vérin hydraulique
- Évidement du piston superflu
- De grande longévité et robuste – développé selon les exigences de l'hydraulique mobile

- *Complete integration of the sensor in hydraulic cylinder*
- *No hollow-drilling of the piston is necessary*
- *Durable and sturdy – developed according to the requirements of mobile hydraulics*

## INCLINAISON

### INCLINATION



IKM360R



IMS360

- Précision et résolution élevées
- Valeurs de position fiables sur toute la plage de mesure et de température
- Intégration simple dans le système global grâce aux nombreuses configurations possibles

- *High degree of preciseness and resolution*
- *Reliable position values over entire measuring and temperature range*
- *Easy integration into overall system thanks to high number configuration options*

## LINÉAIRE ET INCLINAISON

### LINEAR & INCLINATION



SG31



SG61 / SG121



SG150

- Enregistrement de position robuste et exacte
- Faible encombrement grâce à la taille compacte
- Extension simple et individuelle des fonctions en utilisant des cartes options

- *Robust and accurate position detection*
- *Low space requirement thanks to compact size*
- *Simple and individual function enhancement thanks to the use of extension boards*

## ROTATION, VITESSE ET INCLINAISON

### ROTATION, SPEED & INCLINATION



WV58MR / WV5800M



WH58MR / WH5800M



WV3600M / WV3600MR



WH3600M / WH3600MR

- Système de mesure absolu dont la précision et la résolution sont élevées
- Capteurs rotatifs compacts et extrêmement robustes
- Extension simple et individuelle des fonctions en utilisant des cartes options

- *Absolute measurement system with high accuracy and resolution*
- *Compact and extremely robust encoders*
- *Simple and individual function enhancement thanks to the use of extension boards*

## PURE.MOBILE : LES CARTES OPTION

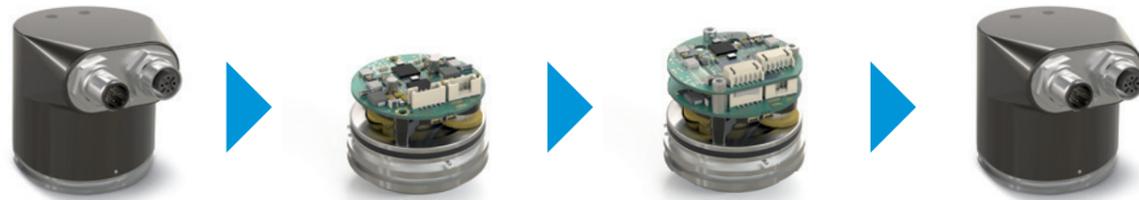
### PURE.MOBILE: THE EXTENSION BOARDS

Le principe modulaire extensible en souplesse est l'un des nombreux avantages de la plateforme PURE.MOBILE. Les cartes option PURE.MOBILE que l'utilisateur peut choisir librement permettent d'accroître de manière simple l'étendue des fonctions du codeur rotatif désiré au-delà de la détection de la position et de la vitesse.

Les dimensions du codeur rotatif ne sont cependant pas modifiées, vous n'avez donc pas à procéder à des adaptations mécaniques supplémentaires de votre application.

*The flexible modular principle is one of the many advantages of the PURE.MOBILE sensor platform. With the help of the PURE.MOBILE extension boards, which are freely selectable by the user, the functional scope of the desired rotary encoder can be simply extended beyond position and speed detection.*

*The dimensions of the rotary encoder are not changed, so you do not have to make any additional mechanical adjustments to your application.*



Codeur rotatif de configuration flexible  
*Flexibly configurable rotary encoder*

Construction de base codeur rotatif  
*Basic design of rotary encoder*

Extension des fonctions du codeur rotatif grâce à des cartes option de son choix  
*Function enhancement of the rotary encoder thanks to freely selectable extension board*

Pas d'adaptation mécanique ni de câblage supplémentaires  
*No additional mechanical adaptation and wiring necessary*

#### Avantages des cartes option PURE.MOBILE

- Réductions des coûts, de la place et du poids
- Pas de câblage supplémentaire nécessaire
- Cartes option disponibles pour différentes fonctions
- Autres cartes option disponibles sur demande
- Les dimensions du capteur ne changent pas
- Pas d'adaptations mécaniques nécessaires
- Intégration simple dans le système global

#### Advantages of the PURE.MOBILE Extension Boards

- *Minimize cost, space, and weight*
- *No additional cabling required*
- *Extension boards with different functions available*
- *Other extension boards available on request*
- *Sensor dimensions do not change*
- *No mechanical adjustments necessary*
- *Easy integration into the overall system*

## INCLINAISON

### INCLINATION



IK1/IK1R

- Capteur d'inclinaison monoaxial (0 à 360°)
- Précision et résolution élevées
- Variante de sécurité disponible – utilisable dans les applications jusqu'au niveau de performance d

- *Single-axis inclination sensor (0 ... 360°)*
- *high degree of preciseness and resolution*
- *Safety variant available – Can be used in applications up to performance level d*

## COMMUTATEUR DIP

### DIP SWITCH



DIP

- Réglage manuel simple de la vitesse en bauds et de l'adresse du bus
- Accroît sensiblement la facilité de maintenance dans l'entreprise
- Aucunes connaissances de l'outil ou du programme nécessaires

- *Easy manual setting of baud rate and bus address*
- *Greatly improves serviceability during operation*
- *No tools or programming knowledge required*

## **Vous pouvez nous joindre.**

### **Peu importe que ce soit au niveau local ...**

Recherchez-vous une agence dans les environs ? Notre site Web vous aidera. Sur le site [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com), vous trouverez en saisissant votre code postal les coordonnées actuelles d'une agence SIKO à proximité de chez vous. Vous pouvez aussi nous appeler, nous vous transmettrons les coordonnées dont vous avez besoin.

### **... ou international.**

SIKO est représentée dans le monde entier par des filiales et des agences. Sur le site [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com), vous trouverez un distributeur SIKO à proximité de chez vous.

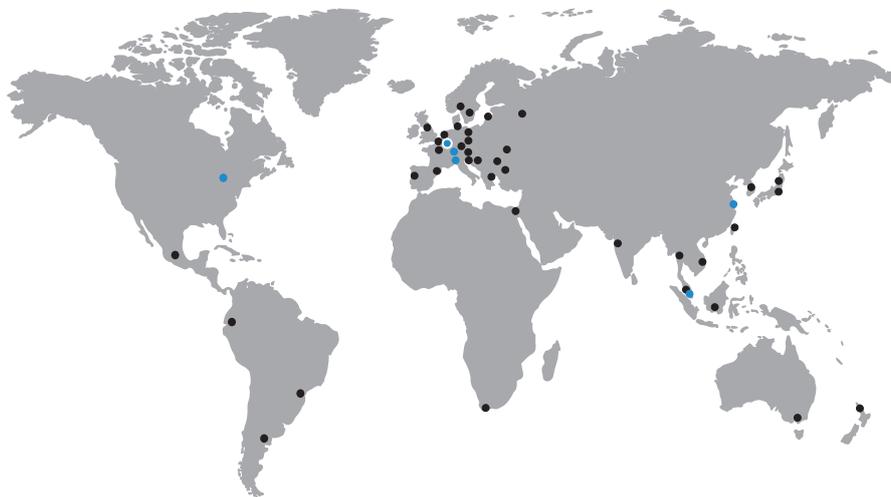
## **We are always there for you.**

### **Whether locally ...**

*Are you looking for an agency near you? Our website will help you. At [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) you will find current contact data of a local German SIKO agency via your postal code. Or just call us and we will give you the contact data you need.*

### **... or internationally.**

*Subsidiaries and agents all over the world represent SIKO. At [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) you will also find a SIKO partner in your area.*



### **SIKO Global**



**SIKO GmbH**



**SIKO Products Inc.**



**SIKO Italia S.r.l.**



**SIKO MagLine AG**



**SIKO International Trading (Shanghai) Co., Ltd.**



**SIKO Products Asia Pte. Ltd.**

**SIKO GmbH**

Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach

Am Krozinger Weg 2  
79189 Bad Krozingen

**Phone** +49 7661 394-0  
**Fax** +49 7661 394-388  
**E-Mail** [info@siko-global.com](mailto:info@siko-global.com)

[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

**Follow "SIKO-global" and stay up to date!**

